



Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

Documentos Oficiales

9^a sesión plenaria

Lunes 11 de septiembre de 2000, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente: Sr. Holkeri. (Finlandia)

Se abre la sesión a las 10.10 horas.

El Presidente (*habla en inglés*): Ya he instado a las delegaciones en dos ocasiones a que estén puntualmente en el Salón de la Asamblea General, y lo hago de nuevo.

Debido a la ausencia de quórum, me veo obligado ahora a suspender la sesión.

Se suspende la sesión a las 10.20 horas y se reanuda a las 11.20 horas.

Tema 8 del programa provisional

Aprobación del programa y organización de los trabajos: primer informe de la Mesa (A/55/250)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea examinará ahora el primer informe de la Mesa, que se ha distribuido en el documento A/55/250. Me referiré a secciones y párrafos concretos del informe que contienen recomendaciones para que las examine la Asamblea.

En el párrafo 2 de su informe, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General las disposiciones contenidas en los anexos V, VI, VII y VIII de su reglamento.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de estas disposiciones?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 3 de su informe, la Mesa tomó nota del anexo I – titulado “Directrices sobre la racionalización del programa de la Asamblea General”– de la resolución 48/264 de la Asamblea General, de 29 de julio de 1994, titulada “Revitalización de la labor de la Asamblea General”; del anexo de la resolución 51/241, de 31 de julio de 1997, titulada “Fortalecimiento del sistema de las Naciones Unidas”; y del párrafo 1 de la resolución 52/163 de 15 de diciembre de 1997, titulada “Enmienda del artículo 103 del reglamento de la Asamblea General”. Las disposiciones de las resoluciones se recogen en el presente documento en relación con las secciones pertinentes.

En el párrafo 4 de su informe, la Mesa tomó nota de los informes del Secretario General sobre la aplicación de las resoluciones de la Asamblea General 48/264 (A/52/856) y 51/241 (A/52/855).

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 4 del informe?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora examinaremos la sección II del informe, que trata de la organización del período de sesiones.

Pasamos en primer lugar a la sección II.B, que se refiere a la racionalización de los trabajos de la Asamblea General.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.

En el párrafo 7 de su informe, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 5 del anexo de la resolución 45/45, que recomienda que ciertas Comisiones Principales se reúnan de forma consecutiva.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota del párrafo 7 del informe?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 8, la Mesa señala a la atención de la Asamblea los párrafos 30, 31 y 36 del anexo de la resolución 51/241, que disponen que las Comisiones Principales deben celebrar períodos de sesiones de organización antes de que comience el debate general y se reunirán en sesiones sustantivas sólo una vez terminado el debate general; y que la Primera Comisión y la Cuarta Comisión deben reunirse de manera sucesiva en la medida que sea posible.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 8?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 9, la Mesa tomó nota del párrafo 1 de la resolución 52/163 de la Asamblea General, que enmienda la primera oración del artículo 103 del reglamento de la Asamblea General en los términos siguientes:

“Cada Comisión Principal elegirá un Presidente, tres Vicepresidentes y un Relator”.

En el párrafo 10, la Mesa tomó nota de que se aplicarían estrictamente las medidas adoptadas para reducir los gastos relacionados con horas extraordinarias.

Pasamos ahora a la sección II.C, relativa a la fecha de clausura del quincuagésimo quinto período de sesiones.

En el párrafo 11, la Mesa recomienda a la Asamblea que el quincuagésimo quinto período de sesiones entre en receso a más tardar el martes 5 de diciembre de 2000.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 12, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el

hecho de que la fecha de clausura del quincuagésimo quinto período de sesiones estará sujeta a la decisión de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 12?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 13, la Mesa recomienda a la Asamblea que la Primera Comisión finalice sus trabajos el viernes 3 de noviembre, la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) el jueves 9 de noviembre, la Tercera Comisión el viernes 10 de noviembre, la Sexta Comisión el martes 21 de noviembre y las Comisiones Segunda y Quinta el viernes 1º de diciembre de 2000.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): A continuación pasamos a la sección II.D, relativa al horario de las sesiones.

En el párrafo 14, la Mesa recomienda a la Asamblea General que todas las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones Principales que se celebren por la mañana comiencen puntualmente a las 10.00 horas.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Deseo recordar a los miembros que, para las sesiones que se celebren por la tarde, tengo la intención de empezar puntualmente a las 15.00 horas.

En el mismo párrafo, la Mesa recomienda a la Asamblea que, como medida para disminuir los gastos, se haga todo lo posible a fin de que las sesiones plenarias y las sesiones de las Comisiones Principales se levanten antes de las 18.00 horas y que no se celebren sesiones los fines de semana con excepción del debate general. La Mesa también recomienda a la Asamblea que esta medida para disminuir los gastos se aplique también, durante el resto del año 2000, a las reuniones que figuran en el calendario de conferencias y reuniones de las Naciones Unidas.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 15, la Mesa recomienda que, a fin de evitar que las sesiones comiencen con retraso, la Asamblea General prescinda del requisito de que por lo menos una tercera parte de los miembros de la Asamblea, en el caso de las sesiones plenarias, y una cuarta parte de los miembros, en el caso de las sesiones de las Comisiones Principales, estén presentes para que se declare abierta la sesión y se permita el desarrollo del debate.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba dicha recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): A este respecto, quiero respaldar firmemente la sugerencia práctica que se hizo en períodos de sesiones anteriores para que cada delegación designe a alguien para que esté presente a la hora prevista. Confío sinceramente en que todas las delegaciones cooperen.

En el párrafo 16, la Mesa recomienda a la Asamblea General que se recuerde a las delegaciones la suma importancia que tiene la puntualidad.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): A ese respecto, quiero inculcar a los miembros el dato de que una demora de 10 minutos en el inicio de cada reunión celebrada en la Sede ocasionaría una pérdida de aproximadamente 800.000 dólares al año. Por lo tanto, espero sinceramente que todas las delegaciones hagan un esfuerzo especial para cooperar en este sentido, para que todas las reuniones puedan comenzar puntualmente a las 10.00 horas y a las 15.00 horas.

En la sección II.E, relativa al debate general, la Mesa tomó nota de que el debate general tendría lugar del martes 12 de septiembre al sábado 16 de septiembre, y del lunes 18 de septiembre al viernes 22 de septiembre de 2000.

En el párrafo 18, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 21 del anexo de la re-

solución 51/241, en la que la Asamblea General proponía un límite voluntario de 20 minutos para cada declaración en el debate general.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 18?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En este contexto, quiero recordar a las delegaciones la solicitud de la Secretaría en el sentido de que los oradores formulen sus declaraciones a una velocidad normal en el plazo concedido para que pueda hacerse una interpretación adecuada.

En el párrafo 19, la Mesa hizo suya la sugerencia del Secretario General de que la lista de los oradores que deseen participar en el debate general se cierre el jueves 14 de septiembre a las 18.00 horas.

Habida cuenta del gran número de oradores que ya están inscritos en la lista, insto a los representantes a que hagan uso de la palabra según el orden en que figuran en la lista de oradores para el debate general. Los que no puedan hablar en el momento previsto pasarán al final de la lista para esa sesión.

En el párrafo 20, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General la decisión adoptada por la Asamblea en anteriores períodos de sesiones por la cual pedía encarecidamente que no se siguiera la práctica de expresar felicitaciones dentro del Salón de la Asamblea General después de que un orador hubiera pronunciado un discurso. La Mesa recomienda que esta disposición se aplique también durante el quincuagésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La Mesa también recomienda a la Asamblea que los oradores que participen en el debate general, tras formular sus declaraciones y antes de volver a sus asientos, salgan del Salón de la Asamblea General por la oficina GA-200, situada detrás del podio.

¿Puedo considerar que la Asamblea también aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la sección II.F. ¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de las disposiciones relativas las explicaciones de voto y derecho a contestar contenidas en el párrafo 21?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar también que la Asamblea General desea limitar las cuestiones de orden a cinco minutos, como se recomienda en el párrafo 22?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 23, en relación con la duración de las declaraciones, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 22 del anexo de la resolución 51/241, que dispone que fuera del debate general se impondrá un límite de quince minutos en las sesiones plenarias y en las Comisiones Principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 23?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 24, la Mesa señala a la atención de la Asamblea el párrafo 23 del informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 51/241 (A/52/855), que dispone que la Asamblea General podría examinar la recomendación formulada en el párrafo 22 del anexo de la resolución 51/241 habida cuenta de que en las sesiones plenarias la duración media de los discursos pronunciados en debates que no son el general es de ocho minutos.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota del párrafo 24 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de las disposiciones relativas a la duración de las intervenciones que figuran en el párrafo 25?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La sección II.G se refiere a las actas de las sesiones.

En el párrafo 26, la Mesa tomó nota de que seguirán suministrándose actas literales de las sesiones ple-

narias de la Asamblea General y de las sesiones de la Primera Comisión y se levantarán actas resumidas de las sesiones de la Mesa y las otras Comisiones Principales de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación que figura en el párrafo 26 relativa a las transcripciones de los debates de algunas de las sesiones de la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba la recomendación que también figura en el párrafo 26 de que se mantenga para el quincuagésimo quinto período de sesiones la práctica de no reproducir el texto completo de las declaraciones formuladas en una Comisión Principal?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La sección II.H se refiere a las declaraciones de clausura en la Asamblea General y en las Comisiones Principales.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de esta sección?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La sección II.I se refiere a las resoluciones.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en los párrafos 28 a 31?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la sección II.J, relativa a la documentación.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones relativas a los informes del Secretario General o de los órganos subsidiarios que figuran en el párrafo 32?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 33, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 6 de su resolución 48/264 y el párrafo 5 de la sección C de la resolución 54/248 de 23 de diciembre de 1999, en las que se insiste en que la documentación esté disponible simultáneamente en los seis idiomas

oficiales de la Asamblea de conformidad con la norma de las seis semanas para la distribución de la documentación.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota del párrafo 33?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 34, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 32 del anexo de la resolución 51/241, en el que se pide que todos los órganos deberán ejercer moderación en lo relativo a formular propuestas que entrañen la preparación de nuevos informes y estudiar la posibilidad de que la presentación de informes se haga cada dos o tres años.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de este párrafo?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La sección II.K se refiere a cuestiones relacionadas con el presupuesto por programas.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en los párrafos 35 a 37?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 38, que se refiere al inciso d) del párrafo 13 de la decisión 34/401, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General las observaciones del Secretario General sobre el hecho de que la preparación de una exposición sobre las consecuencias para el presupuesto por programas por el Secretario General puede llevar días. Además, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y la Quinta Comisión necesitan tiempo suficiente para examinar las consecuencias de un proyecto de resolución para el presupuesto por programas antes de que la Asamblea pueda tomar una decisión respecto del proyecto de resolución.

Por lo tanto, el Secretario General considera que es conveniente que los Estados Miembros presenten las propuestas que requieran exposiciones sobre las consecuencias para el presupuesto por programas con la antelación suficiente para evitar que se cancelen sesiones y se postergue el examen de temas.

¿Puedo considerar que la Asamblea toma nota de las observaciones del Secretario General que figuran en el párrafo 38?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 39, la Mesa, por sugerencia del Secretario General, señala a la atención de la Asamblea la sección VI de su resolución 45/248 B, de 21 de diciembre de 1990, sobre los procedimientos relativos a cuestiones administrativas y presupuestarias, y a la resolución 52/220, de 22 de diciembre de 1997, en virtud de la cual se reafirmaron las disposiciones de la resolución 45/248 B.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en el párrafo 39?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La sección II.L se refiere a las celebraciones y sesiones conmemorativas.

Pasamos primero al párrafo 40. La Mesa recomienda que, con la excepción del aniversario de las Naciones Unidas, la Asamblea adopte un formato para las sesiones conmemorativas, incluida la posibilidad de limitar a 15 minutos la duración de cada declaración.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones que figuran en el párrafo 40?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea también aprueba la recomendación que figura en el párrafo 41 relativa al calendario de las celebraciones y sesiones conmemorativas?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora invito a la Asamblea General a examinar la sección II.M, que se refiere a las conferencias especiales.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba las recomendaciones que figuran en los párrafos 42 y 43?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En la sección II.N, relativa a las reuniones de órganos subsidiarios, la Mesa recomienda a la Asamblea General que, en el entendido estricto de que las reuniones tendrían que celebrarse con los servicios e instalaciones disponibles, se autorice a los órganos subsidiarios a que se

hace referencia en el párrafo 44 a reunirse durante la parte principal del quincuagésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la sección III del informe de la Mesa, que contiene observaciones sobre la organización de futuros períodos de sesiones de la Asamblea General. En el párrafo 45, la Mesa señala a la atención de la Asamblea General el párrafo 17 del anexo de la resolución 51/241 que dice, entre otras cosas, que las

“sesiones plenarias de la Asamblea General se inaugurarán oficialmente cada año el primer martes siguiente al 1º de septiembre”.

A este respecto, la Mesa también señala a la atención de la Asamblea el informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución 51/241 (A/52/855), en particular sus párrafos 16 y 17, en los que se subrayan las medidas posteriores que hay que adoptar y los problemas con que se tropezará al aplicar esa disposición. Como se indica en el párrafo 17 del informe del Secretario General, en los últimos años la fecha de clausura ha sido el lunes anterior a la apertura del período de sesiones siguiente. Si la Asamblea General mantuviera esta práctica, la fecha de clausura coincidiría siempre con una fiesta oficial de la Organización, lo que tendría consecuencias financieras y de otra índole que habría que tener en cuenta. En el párrafo 17 de dicho informe se indica además que convendría que la Asamblea General fijara una fecha de clausura para los sucesivos períodos de sesiones que cayera en día laborable.

En el párrafo 46, la Mesa, tomando nota de las decisiones puntuales que tuvo que tomar la Asamblea General respecto de las fechas de apertura y de clausura de sus períodos de sesiones quincuagésimo segundo, quincuagésimo tercero, quincuagésimo cuarto y quincuagésimo quinto, recomienda a la Asamblea que durante su quincuagésimo quinto período de sesiones se ocupe de la cuestión de las fechas de apertura y de clausura de futuros períodos ordinarios de sesiones a fin de adoptar una fórmula para determinar esas fechas.

En el párrafo 47, la Mesa, teniendo en cuenta la fecha de apertura de los períodos ordinarios de sesiones, también recomienda a la Asamblea un examen de

la cuestión del plazo obligatorio para la presentación a la Quinta Comisión de todos los proyectos de resolución que entrañen consecuencias para el presupuesto por programas.

¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota del párrafo 45 y aprueba la recomendación que figura en los párrafos 46 y 47?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos a la sección IV del informe de la Mesa, relativa a la aprobación del programa. Dicha sección comienza en el párrafo 48.

En primer lugar recordaré el artículo 23 del reglamento, que dispone que:

“El debate sobre la inclusión de un tema en el programa, cuando la inclusión de tal tema haya sido recomendada por la Mesa, quedará limitado a tres oradores en favor de la inclusión y tres en contra de ella.”

Deseo subrayar que en estos momentos no estamos debatiendo sobre el fondo de ningún tema.

En cuanto al párrafo 49, ¿puedo considerar que la Asamblea desea proponer a las Comisiones Principales que revisen sus programas a fin de racionalizar sus programas de trabajo, como se sugiere en dicho párrafo?

Veo que no hay objeciones.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Una vez más, me permito exhortar a los miembros de la Asamblea a que reflexionen atentamente sobre la sugerencia del Secretario General, teniendo en cuenta especialmente los párrafos 23 a 26 del anexo de la resolución 51/241, de que se considere la posibilidad de aplazar hasta un período de sesiones ulterior los temas respecto de los cuales no es necesario adoptar decisiones o medidas en este período de sesiones.

En el párrafo 51, la Mesa recomienda que el examen del tema 59 del proyecto de programa, titulado “Cuestión de la isla comorana de Mayotte”, se aplaze hasta el quincuagésimo sexto período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 52, la Mesa recomienda que el examen del tema 93 del proyecto de programa, “Cuestión de las islas malgaches Gloriosas, Juan de Nova, Europa y Bassas da India”, se aplase hasta el quincuagésimo sexto período de sesiones y que el tema se incluya en el programa provisional de ese período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 53, en relación con los temas 171, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181 y 187 del proyecto de programa, la Mesa recomienda la inclusión de un tema único en el programa de este período de sesiones, titulado “Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas”.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 54, en relación con el tema 172 del proyecto de programa, “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Consejo de Europa”, la Mesa recomienda su inclusión en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 55, en relación con el tema 173 del proyecto de programa, “Condición de observador en la Asamblea General del Banco Interamericano de Desarrollo”, la Mesa recomienda que se incluya en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 56, en relación con el tema 182 del proyecto de programa, “Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General al Instituto Internacional de Desarrollo y Asistencia Electoral”, la Mesa recomienda que se incluya en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En cuanto al párrafo 57, la Mesa decidió no recomendar la inclusión del tema 183.

En el párrafo 58, en relación con el tema 184 del proyecto de programa, “Hacia formas mundiales de colaboración”, en la página 15 del documento A/55/250, el número del tema a que se hace referencia debe ser “184”. Se distribuirá un corrigendum a dicho documento. La Mesa recomienda que este tema se incluya en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 59, la Mesa recomienda que el tema 185 del proyecto de programa, “El problema mundial de las drogas”, se elimine del programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 60, en relación con el tema 186 del proyecto de programa, “La función de las Naciones Unidas en la promoción de un nuevo orden humano mundial”, la Mesa recomienda que se incluya en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esta recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 61, en relación con el tema 188 del proyecto de programa, “El papel de los diamantes en la promoción de los conflictos”, la Mesa recomienda su inclusión en el programa del actual período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En el párrafo 62, en relación con el tema 189 del proyecto de programa, “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea”, la Mesa recomienda que se incluya en el programa de este período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora al programa que recomienda la Mesa para que lo apruebe la Asamblea General.

De acuerdo con la práctica anterior, seguiremos la numeración que se da en el párrafo 63 del informe de la Mesa (A/55/250) y, cuando resulte apropiado, examinaremos los temas en grupos. Quiero recordar nuevamente a los miembros que en estos momentos no estamos debatiendo sobre el fondo de ningún tema, excepto cuando ello pueda ayudar a la Asamblea a decidir la inclusión o no de un tema en el programa.

Ya nos hemos ocupado de los temas 1 a 6.

Pasamos a los temas 7 a 50. Me permito recordar a las delegaciones que sólo estamos examinando la cuestión de la inclusión de los temas. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que los temas 51 a 64 quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora invito a los miembros a pasar a los temas 65 a 81, relativos al desarme. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a los temas 82 a 91. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a los temas 92 a 102 del programa, relacionados con

cuestiones económicas internacionales. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Los temas 103 a 114 tratan de cuestiones sociales y humanitarias. ¿Puedo considerar que estos temas también deben incluirse en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que los temas 115 a 153, que se refieren a cuestiones administrativas y financieras, quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a los temas 154 a 165. Si no hay objeciones, consideraré que estos temas quedan incluidos en el programa.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora los temas 166 a 168 del programa. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Los miembros recordarán que la Asamblea General ya ha decidido incluir los temas 169 a 176 en el programa de este período de sesiones.

Pasamos ahora a los temas 177 a 179. ¿Puedo considerar que estos temas quedan incluidos en el programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos a la sección V del informe de la Mesa, relativa a la asignación de temas. ¿Puedo considerar que la Asamblea General toma nota de las disposiciones que figuran en el párrafo 64?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos a las recomendaciones que figuran en los párrafos 67 a 71. Examinaremos las recomendaciones una por una. Antes de continuar, me permito recordar a los

miembros que los números de los temas se refieren al programa que figura en el párrafo 63 del informe que tenemos ante nosotros, es decir, el documento A/55/250.

Pasamos primero a la recomendación que figura en el párrafo 67 a), que se refiere al tema 10. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 67 b), relativa al tema 18. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos a la recomendación que figura en el párrafo 67 c), relativa al tema 49, titulado “La situación en Timor Oriental durante su transición a la independencia”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea examinar directamente el tema en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos a la recomendación que figura en el párrafo 67 d), relativa al tema 51. ¿Puedo considerar que la Asamblea aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): En relación con el párrafo 67 e), relativo al tema 64, la Mesa recomienda que la Asamblea General asigne el tema en un momento oportuno durante el período de sesiones. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el tema 67 f), relativa al tema 170, titulado “Cooperación entre las Naciones Unidas y el Consejo de Europa”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea examinar el tema directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 67 g),

relativa al tema 173, titulado “Hacia formas mundiales de colaboración”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea examinar el tema directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 67 h), relativa al tema 174, titulado “La función de las Naciones Unidas en la promoción de un nuevo orden humano mundial”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea examinar el tema directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 67 i), relativa al tema 175, titulado “El papel de los diamantes en la promoción de los conflictos”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea examinar el tema directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 68, relativa al tema 73, titulado “Desarme general y completo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba la recomendación relativa al tema 73?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 69, relativa al tema 107, titulado “Adelanto de la mujer”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar esa recomendación?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 70 a), relativa al tema 169, titulado “Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea que este tema se asigne a la Quinta Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 70 b), relativa al tema 176, titulado “Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea”.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea que este tema sea asignado a la Quinta Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 71 a), relativa al tema 171, titulado “Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General al Banco Interamericano de Desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea que este tema sea asignado a la Sexta Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la recomendación que figura en el párrafo 71 b), relativa al tema 172, titulado “Otorgamiento de la condición de observador en la Asamblea General al Instituto Internacional de Democracia y Asistencia Electoral”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea que este tema sea asignado a la Sexta Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Ahora pasamos al párrafo 72 del informe de la Mesa. Como no hay ningún miembro que desee hablar, invito a la Asamblea a pasar a la lista de temas que la Mesa recomienda para que se examinen en sesión plenaria.

Teniendo en cuenta las decisiones que acabamos de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas enumerados en el párrafo 72 del informe de la Mesa para que se examinen directamente en sesión plenaria?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Llegamos ahora a la lista de temas que la Mesa ha recomendado para que se asignen a la Primera Comisión.

Teniendo en cuenta las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de los temas propuestos para la Primera Comisión en el párrafo 72 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para que se asignen a la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión).

Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta en el párrafo 72 del informe de la Mesa para la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Llegamos ahora a la lista de temas que la Mesa ha recomendado para que se asignen a la Segunda Comisión.

¿Puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Segunda Comisión en el párrafo 72 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para que sean asignados a la Tercera Comisión.

Teniendo en cuenta las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas para la Tercera Comisión, como se propone en el párrafo 72 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasamos ahora a la lista de temas que la Mesa recomienda para que se asignen a la Quinta Comisión.

Habida cuenta de las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas para la Quinta Comisión, como se propone en el párrafo 72 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Por último, llegamos a la lista de temas que la Mesa recomienda para que se asignen a la Sexta Comisión.

Teniendo en cuenta las decisiones que se acaban de adoptar, ¿puedo considerar que la Asamblea General aprueba la asignación de temas propuesta para la Sexta Comisión en el párrafo 72 del informe de la Mesa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha finalizado así el examen del primer informe

de la Mesa. Quiero agradecer a todos los miembros de la Asamblea su amable cooperación en esta sesión.

Cada Comisión Principal recibirá la lista de temas del programa que le han sido asignados para que pueda empezar y organizar sus trabajos de acuerdo con el artículo 99 del reglamento y los párrafos 30 y 31 del anexo de la resolución 51/241.

Además, señalo una vez más que la Primera Comisión debe finalizar sus trabajos el viernes, 3 de noviembre; la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) debe hacerlo el jueves, 9 de noviembre; la Tercera Comisión debe concluir sus trabajos el viernes, 10 de noviembre; la Sexta Comisión el martes, 21 de noviembre; y las Comisiones Segunda y Quinta el viernes, 1º de diciembre de 2000.

Confío en que las Comisiones Principales continúen el esfuerzo que demostraron en el quincuagésimo cuarto período de sesiones para finalizar su trabajo a tiempo.

Quiero recordar y subrayar que todas las reuniones deben comenzar puntualmente a las 10.00 horas y a las 15.00 horas, y personalmente tengo la intención de velar por que mantengamos el compromiso que hemos asumido hoy. Esta obligación también se aplica a la Secretaría, que debe velar por que toda la documentación esté disponible a tiempo en todos los idiomas oficiales para que las reuniones puedan desarrollarse sin ninguna demora.

Ahora quiero señalar a la atención de los representantes una cuestión que afecta a la participación de Palestina, en su condición de observador, en las sesiones y los trabajos de la Asamblea General. Los miembros recordarán la resolución 52/250 de 7 de julio de 1998 y su anexo, así como una nota del Secretario General que figura en el documento A/52/1002 en la que se esboza la interpretación del Secretario General sobre la aplicación de las modalidades que se enuncian en el anexo de la resolución.

Deseo señalar especialmente a la atención de la Asamblea el párrafo 6 del anexo de la resolución 52/250, que dice lo siguiente:

“El derecho de hacer intervenciones, para lo cual bastará que el Presidente de la Asamblea General formule una explicación o haga referencia a las resoluciones pertinentes de la Asamblea General una sola vez al comienzo de cada período de sesiones de la Asamblea.”

Por consiguiente, para el quincuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, el observador de Palestina participará en los trabajos de la Asamblea General de conformidad con la resolución 3237 (XXIX) de 22 de noviembre de 1974, la resolución 43/177 de 15 de diciembre de 1988 y la resolución 52/250 de 7 de julio de 1988, sin necesidad de una explicación preliminar antes de cualquier intervención de Palestina en este período de sesiones.

Se levanta la sesión a las 12.20 horas.